

Laugnac 23 juillet 1962

Monsieur le Directeur

Messieurs, quant que le bien des causes, je vous adresse
un article que j'ai fait insérer dans le bulletin paroisial
et que, si du moins vous le jugez opportun, il vous
sera loisible de le insérer dans Herria puisque, en sus
des articles en basque vous acceptez, de temps en temps,
des articles en Français. Vous pouvez même, en raison de
sa longueur, le fractionner en deux parties qui occuperaient
deux numéros successifs.

Vous pouvez le traduire ^{ou d'autres semblables} par ces mots: "Nous glorifions
dans un bulletin paroisial l'article suivant que nous avons
jugé à propos de reproduire dans Herria."

Je leur complet sur bien d'origine -
Le vous tenez absolument à ce qu'il soit suivi d'une quelconque
signature, vous n'avez qu'à m'en dire (~~l'adresse~~)
« Camuntoko »

Vous pouvez si vous enverriez volontiers d'un en
à Herria au bénéfice de mon revenu à Lichans.
L'opération de l'année, c'est à moi qu'il faudra venir
you l'avisement pour un travail à l'annement.

Respect, Monsieur le Directeur,
L'expression de mes sentiments confraternelles.
Olli Raymond Juletty curé à Laugnac Lot et Garonne



Orger 27 Décembre 1962

Monsieur l'Abbé

Il n'y a pas longtemps je vous ai adressé quatre
chansons brezques en vous demandant de les sou-
mettre à l'appréciation de Mr le Chanoine Ephevere
et de quelques autres jurés compétents, pour savoir
si oui ou non elles méritaient de paraître sur micros-
cassettes - J'avais ajouté que j'ai disposais de quatre
autres chansons rédigées en vers français ~~mais~~ traitant
les mêmes sujets et sur le même air, sauf une
(Les tribulations de Leffevrin) qui est chantée sur l'air
de La Madelon. Comme cette dernière paraît un peu
longue j'estime qu'on pourrait supprimer le couplet
4 et 5. La chanson ((D'Arvesti i t'iro d'ailes)) est
chantée sur l'air de (Chougnoua nouvat bouc) -
((L'église la cloche sonne)) est chantée sur l'air de
jeiki jeiki l'etcheouoc-off'et' (Le beau et le renard) est
chantée sur l'air de (La Mère Michel a perdu son chat)
Normandie. Si l'on juge à propos on pourrait
supprimer le couplet n^o 9 à la chanson (Du rasle
i t'iro d'ailes) - Les n^{os} 5, 8 et 12 à la chanson

(Le Corbeau et le Renard) à condition de modifier ainsi le 72 verset du Chapelet n° 6 (Si, dans votre foule, vous me portez secours).

Il est évident que la priorité doit être donnée aux chansons sous lesques, mais, après leur diffusion par microcassettes le club-banque du disque n'aurait pas intérêt.

Dans le but de se créer quelques ressources complémentaires, d'innovations, sur desques, quelques chansons en vers français inconnus du public et qui pourraient être vendues dans toute la France ?

Je estime même que la chanson « Les tribulations de Catherine » pourrait intéresser la Télévision à condition que pendant le chant on puisse voir une femme représentant la mimique des diverses scènes énumérées dans le chant: Catherine allant à la gare, abordant M. le Maire, l'échange de gilles - la suite avant d'arriver à domicile. Une caméra se chargerait de filmer.

Toujours est-il que je vous envoie les chansons en vers français pour que vous puissiez porter un jugement et tirer une conclusion.

Bonne nuit
Bonne nuit Monsieur l'Abbe

l'assurance de mes sentiments confraternelles

Abbe P. Trélaty ^{le Chant}
25 rue des Augustines à Alger ^{et le Garonne}

Alger, le 23 Mars 1964

Monsieur le Chanoine

Persuadé que se trouvant, dans une librairie
à Bayonne, l'Œuvre Catholique (no. 3 volumes) dirigée
par feu M^{gr} Barbau, ancien Evêque de Taysonne,
et constatant sur votre esprit catholique, je vous en fais
demande de faire envoyer, à mon adresse, les trois de
les trois volumes en question, Œuvre Catholique catholiques attendent
avec impatience l'arrivée de vos volumes, Je puis que je leur ai
souvent entendu que, bientôt, je mettrai dans leurs mains les
livres contenant une instruction catholique compétente
capable de leur donner entière satisfaction pour le plus grand
consolidement doctrinal de tous nos braves élèves catholiques à
l'Université de Bayonne.

A quel prix je attache ce long

si l'on se votre part!

Plus probablement à un retardement de travail.

Soit, si bien bonjour vous à mon bonjour l'adresse de la Lettre:
ici en question, quelle soit en mon à Raymond.

L'enveloppe pour la réponse, est la lettre prête et affranchie
elle est mise accompagnée d'une carte rouge.

J'attends un mot de réponse

Au cas où, trop près par le travail, vous n'aurez même pas le temps
de me donner l'adresse demandée, avec recours à l'un de vos amis, amis,

au besoin, par le moyen de l'un de vos amis, amis, que la lettre soit en elle
En attendant, ^{je vous prie} d'accepter mon respectueux salut

carasant l'envoi d'une prompte réponse, &

Reuz, Monsieur le Comte.

L'assurance de mes sentiments respectueusement
confiants.

Albi Raymond D'Arbigny d'Eschard

25 rue des Jacques Français

Alger

Edouard Garamme